

28 NOV 1952

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES



STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during

August 1952

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'août 1952

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I : Treaties and international agreements registered: Nos. 1815 to 1837.....	2
PART II : Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 444 to 446.....	20
ANNEX A : Ratifications, accessions, prorogations, ect., concerning treaties and international agreements registered.....	22
ANNEX B : Ratifications, accessions, prorogations, ect., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations.....	38
ANNEX C : Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations.....	40

Note: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly Resolution 97(I).

TABLE DES MATIERES

	Page
PARTIE I : Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 1815 à 1837.....	3
PARTIE II : Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos. 444 à 446....	21
ANNEXE A : Ratifications, adhésions, prorogations, ect., concernant les traités et accords internationaux enregistrés.....	23
ANNEXE B : Ratifications, adhésions, prorogations, ect., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies.....	39
ANNEXE C : Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations.....	41

Note: Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

PART I

Treaties and international agreements
registered during the month of August 1952

Nos 1815 to 1837

No. 1815 UNITED NATIONS AND COLOMBIA:

Agreement concerning an Expert Working Group Meeting on the Iron and Steel Industry in Latin America to be held in Bogotá, Colombia.
Signed at Bogotá, on 17 July 1952.

Came into force on 17 July 1952, as from the date of signature,
in accordance with the final paragraph.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 1 August 1952.

No. 1816 UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative program of agriculture in Costa Rica. San José, 20 and 27 February 1948.

Came into force on 27 February 1948 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of agriculture in Costa Rica. San José, 27 August and 5 October 1948.

Came into force on 5 October 1948 and, according to its terms,
became operative retroactively from 30 June 1948.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of agriculture in Costa Rica. San José, 21 July and 18 August 1949.

Came into force on 22 August 1949 and became operative retroactively from 30 June 1949, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the cooperative program of agriculture in Costa Rica. San José, 18 September and 14 November 1950.

Came into force on 14 November 1950 and became operative retroactively from 30 June 1950, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 August 1952.

PARTIE I

Traité et accords internationaux
en registrés pendant le mois d'août 1952
Nos. 1815 à 1837

No. 1815 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COLOMBIE:

Accord relatif à la réunion à Bogota (Colombie), d'un groupe de techniciens chargé d'étudier l'industrie métallurgique et sidérurgique en Amérique latine. Signé à Bogota le 17 juillet 1952.

Entré en vigueur le 17 juillet 1952, date de la signature, conformément au paragraphe final.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 1er août 1952.

No. 1816 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA-RICA:

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération agricole au Costa-Rica. San-José, 20 et 27 février 1948.

Entré en vigueur le 27 février 1948 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour un an le programme de coopération agricole au Costa-Rica. San-José, 27 août et 5 octobre 1948.

Entré en vigueur le 5 octobre 1948 et, conformément à ses dispositions, entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1948.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour un an le programme de coopération agricole au Costa-Rica. San-José, 21 juillet et 18 août 1949.

Entré en vigueur le 22 août 1949 et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1949, conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période de cinq ans le programme de coopération agricole au Costa-Rica. San-José, 18 septembre et 14 novembre 1950.

Entré en vigueur le 14 novembre 1950, et conformément aux termes desdites notes, entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1950.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 1er août 1952.

No. 1817 UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement confirming and accepting an agreement of 12 August 1944 and an amplificatory agreement of 23 October 1945 relating to the establishment of a cooperative educational program in Guatemala. Guatemala, 23 October 1945 and 6 May 1947.

Came into force on 6 May 1947 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending for one year the agreement of 12 August 1944, as amended and extended, relating to the establishment of a cooperative educational program in Guatemala. Guatemala, 29 June and 10 July 1948.

Came into force on 11 July 1948, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending for one year the agreement of 12 August 1944, as amended and extended, relating to the establishment of a cooperative education program in Guatemala. Guatemala, 28 July and 19 August 1949.

Came into force on 23 August 1949, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 August 1952.

No. 1818 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the cooperative program of food production in Haiti, Port-au-Prince, 19 December 1947 and 5 January 1948.

Came into force on 5 January 1948 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of agriculture in Haiti. Port-au-Prince, 25 and 29 June 1948.

Came into force on 30 June 1948, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of agriculture in Haiti. Port-au-Prince, 30 June 1949.

Came into force on 30 June 1949, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the cooperative program of agriculture in Haiti. Port-au-Prince, 18 and 27 September 1950.

Came into force on 29 September 1950 and became operative retroactive from 30 June 1950, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 1 August 1952.

No. 1817 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

Echange de notes constituant un accord portant confirmation et acceptation d'un accord en date du 12 août 1944 et d'un accord amplificatif du 23 octobre 1945, relatif à l'établissement d'un programme de coopération en matière d'enseignement au Guatemala. Guatemala, 23 octobre 1945 et 6 mai 1947.

Entré en vigueur le 6 mai 1947 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant pour un an l'accord du 12 août 1944, antérieurement modifié et prorogé, relatif à l'établissement d'un programme de coopération en matière d'enseignement au Guatemala. Guatemala, 29 juin et 10 juillet 1948.

Entré en vigueur le 11 juillet 1948 conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant pour un an l'accord du 12 août 1944, antérieurement modifié et prorogé, relatif à l'établissement d'un programme de coopération en matière d'enseignement au Guatemala. Guatemala, 28 juillet et 19 août 1949.

Entré en vigueur le 23 août 1949, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 1er août 1952.

No. 1818 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI:

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière de production alimentaire en Haïti. Port-au-Prince, 19 décembre 1947 et 5 janvier 1948.

Entré en vigueur le 5 janvier 1948 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour un an le programme de coopération agricole en Haïti. Port-au-Prince, 25 et 29 juin 1948.

Entré en vigueur le 30 juin 1948, conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour un an le programme de coopération agricole en Haïti. Port-au-Prince, 30 juin 1949.

Entré en vigueur le 30 juin 1949 conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour cinq ans le programme de coopération agricole en Haïti. Port-au-Prince, 18 et 27 septembre 1950.

Entré en vigueur le 29 septembre 1950 et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1950, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 1er août 1952.

No. 1819 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement extending until 30 June 1948 the cooperative program of agriculture in Paraguay.
Asunción, 20 January and 3 March 1947.

Came into force on 3 March 1947 by the exchange of the said notes and, according to its terms became operative from 31 December 1947.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of agriculture in Paraguay. Asunción, 30 June 1948.

Came into force on 16 July 1948 and became operative retroactively from 30 June 1948, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the cooperative program of agriculture in Paraguay. Asunción, 22 July and 11 August 1949.

Came into force on 2 September 1949 and became operative retroactively from 30 June 1949, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the cooperative program of agriculture in Paraguay.
Asunción, 18 September and 11 November 1950.

Came into force on 27 November 1950 and became operative retroactively from 30 June 1950, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 August 1952.

No. 1820 UNITED NATIONS AND BRAZIL:

Agreement concerning a Latin American Seminar on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders to be held in Brazil.
Signed at Rio de Janeiro, on 4 August 1952.

Came into force on 4 August 1952, upon signature, in accordance with article V(1).

Official texts: English and Portuguese.

Registered ex officio on 4 August 1952.

No. 1819 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY:

Echange de notes constituant un accord prorogeant jusqu'au 30 juin 1948 le programme de coopération agricole au Paraguay. Assomp...
20 janvier et 3 mars 1947.

Entré en vigueur le 3 mars 1947 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs dispositions, entré en application le 31 décembre 1947.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour un an le programme de coopération agricole au Paraguay. A ... , 30 juin 1948.

Entré en vigueur le 16 juillet 1948 et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1948, conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour un an le programme de coopération agricole au Paraguay.
22 juillet et 11 août 1949.

Entré en vigueur le 2 septembre 1949 et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1949, conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour une période de cinq ans le programme de coopération agricole au Paraguay. Assomp...
18 septembre et 11 novembre 1950.

Entré en vigueur le 27 novembre 1950 et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1950, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 1er août 1952.

No. 1820 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BRESIL:

Accord relatif à la réunion au Brésil d'un groupe d'études d'Amérique latine sur la prévention du crime et le traitement des délinquants. Signé à Rio-de-Janeiro, le 4 août 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 4 août 1952, conformément à l'article V (1).

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré d'office le 4 août 1952.

No. 1821 NETHERLANDS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes (with memorandum) constituting an agreement concerning relief from taxes on United States expenditures in the Netherlands for the common defense. The Hague, 7 March 1952.

Came into force on 7 March 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 5 August 1952.

No. 1822 DENMARK AND POLAND:

Agreement concerning the exchange of goods. Signed at Warsaw, on 9 June 1952.

Came into force on 9 June 1952, as from the date of signature, in accordance with article 9.

Official text: French.

Registered by Denmark on 6 August 1952.

No. 1823 DENMARK AND POLAND:

Payments agreement. Signed at Warsaw on 9 June 1952.

Came into force on 9 June 1952, as from the date of signature, in accordance with article 9.

Official text: French.

Registered by Denmark on 6 August 1952.

No. 1824 NETHERLANDS AND LUXEMBOURG:

General Convention on Social Security (with special protocol). Signed at Luxembourg, on 8 July 1950.

Came into force on 1 June 1952, in accordance with article 27(a), the instruments of ratification having been exchanged at The Hague on 27 May 1952.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 11 August 1952.

No. 1821 PAYS-BAS ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes (avec memorandum) constituant un accord portant exonération d'impôt sur les dépenses effectuées aux Pays-Bas par les Etats-Unis aux fins de la défense commune. La Haye, 7 mars 1952.

Entré en vigueur le 7 mars 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 5 août 1952.

No. 1822 DANEMARK ET POLOGNE:

Accord concernant l'échange de marchandises. Signé à Varsovie, le 9 juin 1952.

Entré en vigueur dès sa signature le 9 juin 1952, conformément à l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 6 août 1952.

No. 1823 DANEMARK ET POLOGNE:

Accord de paiement. Signé à Varsovie, le 9 juin 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 9 juin 1952, conformément à l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 6 août 1952.

No. 1824 PAYS-BAS ET LUXEMBOURG:

Convention générale sur la sécurité sociale (avec protocole spécial). Signée à Luxembourg le 8 juillet 1950.

Entrée en vigueur le 1er juin 1952, conformément à l'article 27(2), les instruments de ratification ayant été échangés à La Haye le 27 mai 1952.

Texte officiel français.

Enregistrée par les Pays-Bas le 11 août 1952.

No. 1825 DENMARK AND SPAIN:

Agreement concerning the exchange of goods. Signed at Copenhagen, on 28 July 1952.

Came into force on 1 July 1952, in accordance with article VI.

Official text: French.

Registered by Denmark on 15 August 1952.

No. 1826 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND COSTA RICA:

Basic Agreement for health projects in Costa Rica. Signed at San José on 23 January 1952 and at Washington on 23 June 1952.

Came into force on 23 June 1952 by signature.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1827 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND INDIA:

Agreement for the operation of a nursing project in Bombay (India) under regular budget. Signed at New Delhi, on 4 and 9 June 1952.

Came into force on 9 June 1952, as from the date of signature, in accordance with Part IV(2).

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1828 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND INDIA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance in connexion with health projects. Signed at New Delhi, on 16 July 1952.

Came into force on 16 July 1952, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1825 DANEMARK ET ESPAGNE:

Accord concernant l'échange de marchandises. Signé à Copenhague, le 28 juillet 1952.

Entré en vigueur le 1er juillet 1952, conformément à l'article VI.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 15 août 1952.

No. 1826 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET COSTA-RICA:

Accord de base relatif à des programmes sanitaires au Costa-Rica. Signé à San-José le 23 janvier 1952 et à Washington le 23 juin 1952.

Entré en vigueur par signature le 23 juin 1952.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1827 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET INDE:

Accord relatif à la mise en œuvre d'un programme de soins infirmiers à Bombay (Inde), dans le cadre du budget ordinaire. Signé à New Delhi les 4 et 9 juin 1952.

Entré en vigueur le 9 juin 1952, date de la signature, conformément à la partie IV(2).

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1828 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET INDE:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif en ce qui concerne les programmes sanitaires. Signé à New Delhi le 16 juillet 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 16 juillet 1952, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1829 UNITED NATIONS AND PANAMA:

Basic Agreement concerning technical assistance. Signed at Panama, on 20 August 1952.

Came into force on 20 August 1952, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English and Spanish.

Registered ex officio on 20 August 1952.

No. 1830 UNITED NATIONS INTERNATIONAL CHILDREN EMERGENCY FUND AND SYRIA:

Agreement concerning the activities of the UNICEF in Syria. Signed at Damascus, on 10 July 1952.

Came into force on 10 July 1952, as from the date of signature in accordance with article IX.

Official text: English.

Registered ex officio on 20 August 1952.

No. 1831 NETHERLANDS AND BELGIUM:

Treaty fixing the limits of underground workings in coal mines situated along the Meuse on both sides of the frontier. Signed at Brussels on 23 October 1950.

Came into force on 11 July 1952 by the exchange of the instruments of ratification at The Hague, in accordance with article 7.

Official texts: Dutch and French.

Registered by the Netherlands on 21 August 1952.

No. 1829 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PANAMA:

Accord de base relatif à l'assistance technique. Signé à Panama, le 20 août 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 20 août 1952, conformément à l'article VI(1).

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 20 août 1952.

No. 1830 FONDS INTERNATIONAL DES NATIONS UNIES POUR LE SECOURS A L'ENFANCE ET SYRIE:

Accord relatif à l'action du FISE en Syrie. Signé à Damas le 10 juillet 1952.

Entré en vigueur le 10 juillet 1952, date de la signature, conformément à l'article IX.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 20 août 1952.

No. 1831 PAYS-BAS ET BELGIQUE:

Traité portant fixation d'une limite d'exploitation pour charbonnages situés le long de la Meuse de part et d'autre de la frontière. Signé à Bruxelles, le 23 octobre 1950.

Entré en vigueur le 11 juillet 1952 par l'échange des instruments de ratification à La Haye, conformément à l'article 7.

Textes officiels néerlandais et français.

Enregistré par les Pays-Bas le 21 août 1952.

No. 1832 ARGENTINA, AUSTRALIA, BELGIUM, BOLIVIA, BRAZIL, etc.:

Treaty of Peace with Japan (with two declarations). Signed at San Francisco on 8 September 1951.

In accordance with article 23(a) the Treaty came into force initially on 28 April 1952 with respect to the following States by virtue of the deposit by those States with the Government of the United States of America of their respective instruments of ratification on the dates indicated:

Japan	28 November	1951
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	3 January	1952
Mexico	3 March	1952
Argentina	9 April	1952
Australia	10 April	1952
New Zealand	10 April	1952
Canada	17 April	1952
Pakistan	17 April	1952
France	18 April	1952
Ceylon	28 April	1952
United States of America (with a declaration)	28 April	1952

It came into force subsequently on the dates indicated with respect to the following other States by deposit of the instrument of ratification with the Government of the United States of America:

El Salvador (with two declarations)	6 May	1952
Brazil	20 May	1952
Cambodia	2 June	1952
Dominican Republic	6 June	1952
Ethiopia	12 June	1952
Peru	17 June	1952
Netherlands	17 June	1952
Viet-Nam	18 June	1952
Norway	19 June	1952
Venezuela	20 June	1952
Laos	20 June	1952

Official texts: English, French, Spanish and Japanese.

Registered by the United States of America on 21 August 1952.

No. 1832 ARGENTINE, AUSTRALIE, BELGIQUE, BOLIVIE, BRESIL, ETC. :

Traité de paix avec le Japon (avec deux déclarations). Signé à San-Francisco le 8 septembre 1951.

Conformément à l'article 23(a) le Traité est d'abord entré en vigueur, le 28 avril 1952, à l'égard des Etats énumérés ci-dessous, lesdits Etats ayant déposé leurs instruments de ratification respectifs auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, aux dates ci-après:

Japon	28 novembre	1951
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	3 janvier	1952
Mexique	11. .	1952
Argentine	avril	1952
Australie	10 avril	1952
Nouvelle-Zélande	10 avril	1952
Canada	17 avril	1952
Pakistan	17 avril	1952
France	18 avril	1952
Ceylan	28 avril	1952
Etats-Unis d'Amérique (avec déclaration)	28 avril	1952

Le traité est entré en vigueur aux dates ultérieures indiquées ci-après, à l'égard des Etats énumérés ci-dessous, lesdits Etats ayant, à ces dates, déposé leurs instruments de ratification auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique:

Salvador (avec deux déclarations)	6 mai	1952
Brésil	20 mai	1952
Cambodge	2 juin	1952
République Dominicaine	6 juin	1952
Ethiopie	12 juin	1952
Pérou	17 juin	1952
Pays-Bas	17 juin	1952
Viet-Nam	18 juin	1952
Norvège	19 juin	1952
Venezuela	20 juin	1952
Lao	20 juin	1952

Textes officiels anglais, français, espagnol et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 août 1952.

No. 1833 AUSTRALIA, BELGIUM, CAMBODIA, CANADA, CEYLON, etc.:

Protocol relating to provisions for regulating the question of contracts, periods of prescription and negotiable instruments, and the question of contracts of insurance, upon the restoration of peace with Japan. Opened for signature at San Francisco, on 8 September 1951.

In accordance with the provisions of the Final Article the Protocol came into force in respect of the following States on the dates indicated:

Australia	28 April 1952
Canada	28 April 1952
Ceylon	28 April 1952
France	28 April 1952
Japan	28 April 1952
New Zealand	28 April 1952
Pakistan	28 April 1952
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	28 April 1952
Cambodia	2 June 1952
Dominican Republic	6 June 1952

Official texts: English, French, Spanish and Japanese.

Registered by the United States of America on 21 August 1952.

No. 1834 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to assistance to be given by Japan in support of United Nations actions. San Francisco, 8 September 1951.

Came into force on 28 April 1952, the date of entry into force of the Treaty of Peace with Japan, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 August 1952.

No. 1833 AUSTRALIE, BELGIQUE, CAMBODGE, CANADA, CEYLAN, ETC.:

Protocole concernant les dispositions destinées à régler après le rétablissement de la paix avec le Japon, la question des contrats, délais de prescription et effets négociables, et la question des contrats d'assurance. Ouvert à la signature à San-Francisco, le 8 septembre 1951.

Conformément aux dispositions de l'article final, le Protocole est entré en vigueur à l'égard des Etats suivants aux dates indiquées ci-après:

Australie	28 avril 1952
Canada	28 avril 1952
Ceylan	28 avril 1952
France	28 avril 1952
Japon	28 avril 1952
Nouvelle-Zélande	28 avril 1952
Pakistan	28 avril 1952
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	28 avril 1952
Cambodge	2 juin 1952
République Dominicaine	6 juin 1952

Textes officiels anglais, français, espagnol et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 août 1952.

No. 1834 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance que le Japon devra fournir en vue d'appuyer les initiatives des Nations Unies. San-Francisco, 8 septembre 1951.

Entré en vigueur le 28 avril 1952, date de l'entrée en vigueur du Traité de paix avec le Japon, conformément aux termes desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 août 1952.

No. 1835 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Security Treaty. Signed at San Francisco on 8 September 1951.

Came into force on 28 April 1952 by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article V.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 21 August 1952.

No. 1836 NETHERLANDS AND GERMAN FEDERAL REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the release in the Netherlands of German securities payable in Reichsmarks. The Hague, 13 and 20 June 1952.

Came into force on 20 June 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 27 August 1952.

No. 1837 CHINA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to guarantees authorized by Section III(b)(3) of the Economic Cooperation Act of 1948, as amended. Taipei, 25 June 1952.

Came into force on 25 June 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: Chinese and English.

Registered by China on 29 August 1952.

No. 1835 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:

Traité de sécurité. Signé à San-Francisco le 8 septembre 1951.

Entré en vigueur le 28 avril 1952 par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article V.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 août 1952.

No. 1836 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord concernant le déblocage, aux Pays-Bas, de valeurs allemandes libellées en Reichsmarken.
La Haye, 13 et 20 juin 1952.

Entré en vigueur le 20 juin 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 27 août 1952.

No. 1837 CHINE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux garanties autorisées par l'article III(b)3) de la Loi de coopération économique de 1948 sous sa forme modifiée. Taipei, 25 juin 1952.

Entré en vigueur le 25 juin 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels chinois et anglais.

Enregistré par la Chine le 29 août 1952.

PART II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of
August 1952
Nos. 444 to 446

No. 444 UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of a cooperative educational program in Guatemala. Guatemala, 10 August and 16 September 1944.

Came into force on 16 September 1944 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 1 August 1952.

No. 445 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND JORDAN:

Agreement for the provision of International Laboratory experts.
Signed at Alexandria on 6 June 1952 and at Amman on 16 June 1952.

Came into force on 16 June 1952 by signature.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 446 UNITED NATIONS INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND AND CAMBODIA:

Agreement concerning the activities of the UNICEF in Cambodia.
Signed at Pnom-Penh on 9 April 1952 and at New York on 28 April 1952.

Came into force on 28 April 1952, as from the date of signature, in accordance with article X.

Official text: French.

Filed and recorded by the Secretariat on 18 August 1952.

PARTIE II

Traité et accords internationaux classés
et inscrits au répertoire pendant le mois
d'août 1952

Nos. 444 à 446

No. 444 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'établissement d'un programme de coopération en matière d'enseignement au Guatemala. Guatemala, 10 août et 16 septembre 1944.

Entré en vigueur le 16 septembre 1944 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 1er août 1952.

No. 445 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET JORDANIE:

Accord relatif à la fourniture des services de techniciens de laboratoires internationaux. Signé à Alexandrie le 6 juin 1952 et à Amman le 16 juin 1952.

Entré en vigueur par signature, le 16 juin 1952.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire le 15 août 1952 à la demande de l'Organisation mondiale de la santé.

No. 446 FONDS INTERNATIONAL DES NATIONS UNIES POUR LE SECOURS A L'ENFANCE ET CAMBODGE:

Accord concernant les activités du FISE au Cambodge. Signé à Phnom-Penh, le 9 avril 1952, et à New-York, le 28 avril 1952.

Entré en vigueur le 28 avril 1952, date de la signature, conformément à l'article X.

Texte officiel français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 18 août 1952.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered

No. 1396 Exchange of notes constituting an agreement between the Governments of the United States of America and Peru extending and modifying the agreement of 19 and 20 May 1943, as extended and modified, relating to the establishment of the Inter-American Cooperative Food Production Service in Peru. Lima, 11 June 1945 and 22 November 1946, as subsequently extended and modified.

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the cooperative program of agriculture in Peru. Lima, 15 and 21 September 1950.

Came into force on 22 September 1950 and became operative retroactively from 30 June 1950, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 August 1952.

No. 1613 Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948 and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington, 15-29 November 1948.

Acceptance:

Notification received by the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

28 April 1952
Japan

Certified statement relating to the above-mentioned acceptance was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 4 August 1952.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No. 1396 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pérou prorogeant et modifiant l'accord des 19 et 20 mai 1943, prorogé et modifié, relatif à la création au Pérou du Service interaméricain de coopération pour la production alimentaire. Lima, 11 juin 1945 et 22 novembre 1946, ultérieurement prorogé et modifié.

Echange de notes constituant un accord prorogeant pour cinq ans le programme de coopération agricole au Pérou. Lima, 15 et 21 septembre 1950.

Entré en vigueur le 22 septembre 1950, et entré en application avec effet rétroactif au 30 juin 1950, conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er août 1952.

No. 1613 Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au cours de sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptation:

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

28 avril 1952
Japon.

Une déclaration certifiée relative à l'acceptation susmentionnée a été enregistrée le 4 août 1952 par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

No. 1691 Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Formulated at Rome on 24 September 1949.

Acceptances:

Notifications received by the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

7 April 1952
Greece

8 July 1952
France

Certified statement relating to the above-mentioned acceptances was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 4 August 1952.

No. 1720 Basic Agreement between the United Nations and Pakistan concerning technical assistance. Signed at Karachi, on 28 April 1952.

Supplementary Agreement No. 2 to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Karachi on 29 April 1952.

Came into force on 29 April 1952 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 4 August 1952.

No. 1787 Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization and the World Health Organization (Members of the Technical Assistance Board) and the Government of the Republic of Cuba concerning technical assistance. Signed at New York, on 19 June 1952.

Supplementary Agreement No. 1 between the United Nations and the Government of the Republic of Cuba concerning technical assistance. Signed at New York on 4 August 1952.

Came into force on 4 August 1952, upon signature, in accordance with article III.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 4 August 1952.

No. 1691 Accord relatif à la création d'un Conseil général des pêcheries pour la Méditerranée. Fait à Rome, le 24 septembre 1949.

Acceptations:

Notifications reçues par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le

7 avril 1952
Grèce

8 juillet 1952
France

Une déclaration certifiée relative aux acceptations susmentionnées a été enregistrée le 4 août 1952 par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

No. 1720 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies et le Pakistan relatif à l'assistance technique. Signé à Karachi, le 28 avril 1952.

Accord complémentaire No.2 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Karachi, le 29 avril 1952.

Entré en vigueur par signature le 29 avril 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 4 août 1952.

No. 1787 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, et l'Organisation mondiale de la santé (Membres du Bureau de l'assistance technique) d'une part, et le Gouvernement de la République de Cuba, d'autre part, relatif à l'assistance technique. Signé à New-York le 19 juin 1952.

Accord complémentaire No.1 entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Cuba relatif à l'assistance technique. Signé à New-York, le 4 août 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 4 août 1952, conformément à l'article III.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 4 août 1952.

No. 1614 General Convention between the Netherlands and France on social security. Signed at The Hague on 7 January 1950.

Administrative arrangement on the method of applying the above-mentioned Convention. Signed at The Hague on 27 March 1952.

Came into force on 27 March 1952 by signature.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 7 August 1952.

No. 688 Protocol, signed at Paris on 19 November 1948, bringing under international control drugs outside the scope of the convention of 13 July 1931 for limiting the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs, as amended by the protocol signed at Lake Success on 11 December 1946.

Acceptances:

Instruments deposited on:

11 August 1952

Ireland (to take effect on 11 September 1952)

27 August 1952

Pakistan (to take effect on 27 September 1952)

No. 892 Cultural agreement between Belgium and France. Signed at Paris on 22 February 1946.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement.

Signed at Brussels on 25 June 1952.

Came into force on 25 June 1952, as from the date of signature, in accordance with article 3.

Official text: French.

Registered by Belgium on 12 August 1952.

No. 1614 Convention générale entre les Pays-Bas et la France sur la sécurité sociale. Signée à La Haye, le 7 janvier 1950.

Arrangement administratif relatif aux modalités d'application de la Convention susmentionnée. Signé à La Haye, le 27 mars 1952.

Entré en vigueur le 27 mars 1952 par signature.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 7 août 1952.

No. 688 Protocole signé à Paris le 19 novembre 1948, plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success le 11 décembre 1946.

Acceptations:

Instruments déposés le:

11 août 1952

Irlande

(pour prendre effet le 11 septembre 1952)

27 août 1952

Pakistan

(pour prendre effet le 27 septembre 1952)

No. 892 Accord culturel entre la Belgique et la France. Signé à Paris, le 22 février 1946.

Protocole additionnel à l'accord susmentionné. Signé à Bruxelles, le 25 juin 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 25 juin 1952, conformément à l'article 3.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 12 août 1952.

No. 967 Trade Agreement between the Kingdom of Denmark and the Austrian Republic. Signed at Copenhagen, on 29 November 1948.

Supplementary Protocol to the above-mentioned Agreement.

Signed at Vienna, on 14 May 1952.

Came into force on 23 February 1952 in accordance with article IV.

Official text: German.

Registered by Denmark on 12 August 1952.

No. 1258 Basic Agreement between the United Nations, the International Labour Organization, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization and the World Health Organization (Members of the Technical Assistance Board) and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the provision of technical assistance to the trust, non-self-governing and other territories for whose international relations the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is responsible. Signed at New York, on 25 June 1951.

Supplementary Agreement No. 2 between the United Nations and the Government of the Federation of Malaya and the Government of the Crown Colony of Singapore to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at New York, on 8 August 1952.

Came into force on 8 August 1952, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered ex officio on 8 August 1952.

Supplementary Agreement (with annexes) between the World Health Organization and the Government of Sarawak for the provision of technical assistance in the field of malaria investigation and control by the World Health Organization under the expanded program of technical assistance to the Government of Sarawak. Signed at Kuching, on 19 May 1952 and at Manila, on 20 June 1952.

Came into force on 20 June 1952, as from the date of second signature, in accordance with article VII.

Supplementary Agreement between the World Health Organization and the Government of Grenada for the provision of technical assistance with regard to an expanded regional insect control program. Signed at St. George's, Grenada Island, on 27 June 1952 and at Washington, on 11 July 1952.

Came into force on 11 July 1952, as from the date of the second signature, in accordance with Part IV(2).

Official texts: English.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 967 Accord commercial entre le Royaume du Danemark et la République d'Autriche. Signé à Copenhague le 29 novembre 1948.

Protocole complémentaire de l'accord susmentionné. Signé à Vienne, le 14 mai 1952.

Entré en vigueur le 23 février 1952, conformément à l'article IV.

Texte officiel allemand.

Enregistré par le Danemark le 12 août 1952.

No. 1258 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale et l'Organisation mondiale de la santé (Membres du Bureau de l'assistance technique) et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la fourniture d'une assistance technique aux Territoires sous tutelle, aux territoires non autonomes et aux autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales. Signé à New-York le 25 juin 1951.

Accord complémentaire No.2 de l'accord de base susmentionné, entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Fédération malaise et le Gouvernement de Singapour (colonie de la couronne). Signé à New-York le 8 août 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 8 août 1952, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 8 août 1952.

Accord complémentaire (avec annexes) entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Sarawak relatif à la fourniture audit Gouvernement, par ladite Organisation, d'une assistance technique en matière d'enquête sur le paludisme et de lutte contre cette fièvre dans le cadre du programme élargi d'assistance technique. Signé à Kuching le 19 mai 1952 et à Manille le 20 juin 1952.

Entré en vigueur le 20 juin 1952, date de la seconde signature, conformément à l'article VII.

Accord complémentaire entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la Grenade relatif à la fourniture d'une assistance technique dans le cadre d'un programme régional élargi de lutte contre les insectes. Signé à Saint-Georges (île de la Grenade), le 27 juin 1952, et à Washington, le 11 juillet 1952.

Entré en vigueur le 11 juillet 1952, date de la seconde signature, conformément à la partie IV(2).

Textes officiels anglais.

Enregistrés par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1508 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Nicaragua for the provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Washington, on 10 November 1950 and at Managua, on 26 January 1951.

Supplementary Agreement regarding regional insect control and yellow fever programs. Signed at Washington, on 18 March 1952 and 3 April 1952.

Came into force on 3 April 1952, upon signature, in accordance with Part IV(1).

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1509 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Paraguay for the provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Washington, on 15 February 1951 and at Asuncion, on 15 March 1951.

Supplementary Agreement regarding a program for the control of malaria and other arthropod-borne diseases. Signed at Asuncion, on 9 July 1952 and at Washington, on 28 July 1952.

Came into force on 28 July 1952 by signature.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1510 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Peru for the Provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Lima, on 10 November 1950 and at Washington, on 21 November 1950.

Supplementary Agreement for the provision of technical assistance relating to the organization of bacteriological laboratory in the Bravo Chico Sanatorium. Signed at Washinton, on 17 June 1952 and at Lima, on 7 July 1952.

Came into force on 7 July 1952 by signature.

Official text: Spanish.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1508 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Nicaragua relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif et d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Washington, le 10 novembre 1950, et à Managua, le 26 janvier 1951.

Accord complémentaire relatif à des programmes régionaux de lutte contre les insectes et la fièvre jaune. Signé à Washington le 18 mars 1952 et le 3 avril 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 3 avril 1952, conformément à la partie IV(1).

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1509 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Paraguay relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif et d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Washington, le 15 février 1951, et à Assomption le 15 mars 1951.

Accord complémentaire relatif à un programme de lutte contre le paludisme et autres maladies propagées par les arthropodes. Signé à Assomption, le 9 juillet 1952, et à Washington, le 28 juillet 1952.

Entré en vigueur par signature le 28 juillet 1952.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1510 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Pérou relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif et d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Lima, le 10 novembre 1950, et à Washington le 21 novembre 1950.

Accord complémentaire relatif à la fourniture d'une assistance technique en vue de l'organisation d'un laboratoire de bactériologie au Sanatorium Bravo Chico. Signé à Washington, le 17 juin 1952, et à Lima le 7 juillet 1952.

Entré en vigueur par signature le 7 juillet 1952.

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1595 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of the Republic of Panama for health projects in the Republic of Panama. Signed at Panama, on 9 November 1951 and at Washington, on 26 November 1951.

Supplementary Agreement regarding regional insect control and yellow fever programs. Signed at Washington, on 18 March 1952 and at Panama, on 5 April 1952.

Came into force on 5 April 1952, upon signature, in accordance with Part IV(1).

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1619 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Guatemala for health projects in Guatemala. Signed at Guatemala on 5 December 1951 and at Washington on 17 December 1951.

Supplementary Agreement regarding regional insect control and yellow fever programmes. Signed at Washington, on 18 March 1952 and at Guatemala, on 12 July 1952.

Came into force on 12 July 1952, upon signature, in accordance with article IV.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1690 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Lebanon for the provision of technical assistance. Signed at Geneva on 7 June 1951 and at Beirut on 30 June 1951.

Supplementary Agreement concerning the payment of subsistence allowances to international experts. Signed at Geneva on 22 May 1952.

Official text: French.

Registered by the World Health Organization on 15 August 1952.

No. 1595 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la République de Panama relatif à des programmes sanitaires dans la République de Panama. Signé à Panama, le 9 novembre 1951, et à Washington, le 26 novembre 1951.

Accord complémentaire relatif à des programmes régionaux de lutte contre les insectes et la fièvre jaune. Signé à Washington, le 18 mars 1952, et à Panama, le 5 avril 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 5 avril 1952, conformément à la partie IV(1).

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1619 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Guatemala relatif à des programmes sanitaires au Guatemala. Signé à Guatemala, le 5 décembre 1951 et à Washington, le 17 décembre 1951.

Accord complémentaire relatif à des programmes régionaux de lutte contre les insectes et la fièvre jaune. Signé à Washington, le 18 mars 1952, et à Guatemala, le 12 juillet 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 12 juillet 1952, conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 1690 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Liban relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Genève, le 7 juin 1951, et à Beyrouth, le 30 juin 1951.

Accord complémentaire concernant le paiement des indemnités de subsistance aux experts internationaux. Signé à Genève, le 22 mai 1952.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 15 août 1952.

No. 64 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal for air services between British and Portuguese territories. Signed at Lisbon, on 6 December 1945.

Exchange of notes constituting an agreement amending the Schedules of the Annex to the above-mentioned agreement. Lisbon, 3 April 1952.

Came into force on 3 April 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 August 1952.

No. 65 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal for air services traversing British and Portuguese territories. Signed at Lisbon, on 6 December 1945.

Exchange of notes constituting an agreement amending the Schedules to the Annex of the above-mentioned agreement. Lisbon, 3 April 1952.

Came into force on 3 April 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 August 1952.

No. 1075 Supplementary Agreement No. 4 between the United Nations and the Government of Burma to the Basic Agreement, signed at New York on 5 March 1951, between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization and Burma for the provision of technical assistance. Signed at Washington, on 26 March 1952 and at New York, on 31 March 1952.

Amendment No. 1 to the above-mentioned Supplementary Agreement No.4.

By an agreement, signed at Washington, on 18 August 1952 and at New York, on 21 August 1952, the paragraph 1 of Article I of the Supplementary Agreement No. 4 was amended by the addition of the following subparagraph:

"(c) one census statistician for a period of one year."

The Amendment No. 1 came into force on 21 August 1952 by signature.

Registered ex officio on 21 August 1952.

No. 64

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Portugal relatif aux services aériens entre les territoires britanniques et portugais. Signé à Lisbonne, le 6 décembre 1945.

Echange de notes constituant un accord modifiant les tableaux figurant dans l'annexe de l'Accord susmentionné. Lisbonne, 3 avril 1952.

Entré en vigueur le 3 avril 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 août 1952.

No. 65

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Portugal relatif aux services aériens traversant les territoires britannique et portugais. Signé à Lisbonne le 6 décembre 1945.

Echange de notes constituant un accord modifiant les tableaux figurant dans l'annexe de l'Accord susmentionné. Lisbonne, 3 avril 1952.

Entré en vigueur le 3 avril 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 août 1952.

No. 1075

Accord No.4 entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Birmanie, complémentaire de l'Accord de base signé à New-York le 5 mars 1951 entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et l'Organisation mondiale de la santé et la Birmanie, relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Washington, le 26 mars 1952, et à New-York, le 31 mars 1952.

Amendement No.1 à l'Accord complémentaire No.4 susmentionné.

Aux termes d'un accord signé à Washington, le 18 août 1952, et à New-York, le 21 août 1952, le paragraphe 1 de l'article premier de l'Accord complémentaire No.4 a été modifié par l'adjonction de l'alinéa suivant:

"(c) Un statisticien du recensement, pour une période d'un an."

L'amendement No.1 est entré en vigueur par signature le 21 août 1952

Enregistré d'office le 21 août 1952.

No. 521 Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application to the World Meteorological Organization:

Notification received on:

22 August 1952
Luxembourg

No. 1734 Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials, opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Acceptance:

Instrument deposited on:

27 August 1952
Cuba

Ratification:

Instrument deposited on:

30 August 1952
Philippines

No. 521 Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application à l'Organisation météorologique mondiale:

Notification reçue le:

22 août 1952

Luxembourg.

No. 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel, ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 22 novembre 1950.

Acceptation:

Instrument déposé le:

27 août 1952

Cuba

Ratification:

Instrument déposé le:

30 août 1952

Philippines.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning Treaties and International Agreements
filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 382 Basic Agreement between the United Nations and the
Government of Ceylon for the provision of technical
assistance. Signed at New York, on 21 January 1952.

Supplementary Agreement No. 1 to the above-mentioned Basic
Agreement. Signed at Colombo, on 22 July 1952.

Came into force on 22 July 1952, upon signature, in
accordance with article IV.

Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 12 August 1952.

No. 394 Agreement between the United Nations Relief and Works
Agency for Palestine Refugees in the Near East and the
Government of Jordan. Signed on 14 March and 20
August 1951.

Amendment to article IV.

By an Addendum, signed at Beirut on 19 June 1952, the
third paragraph of article IV of the above-mentioned
agreement was amended by raising, with effect from
1 March 1951, the Agency's monthly payment to the Govern-
ment of Jordan from five hundred to one thousand Jordan
Dinars.

The Addendum came into force on 19 June 1952 by signature
with retroactive effect from 1 March 1951.

Filed and recorded by the Secretariat on 25 August 1952.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies

No. 382 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Ceylan relatif à la fourniture d'une assistance technique
Signé à New-York, le 21 janvier 1952.

Accord complémentaire No.1 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Colombo, le 22 juillet 1952.

Entré en vigueur dès sa signature, le 22 juillet 1952, conformément à l'article IV.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 12 août 1952.

No. 394 Accord entre l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient et le Gouvernement de la Jordanie. Signé le 14 mars et le 20 août 1951.

Amendement à l'article IV

Un Additif signé à Beyrouth le 19 juin 1952, modifie le troisième alinéa de l'article IV de l'accord susmentionné, en portant de 500 à 1.000 dinars jordaniens, à compter du 1er mars 1951, le versement mensuel de l'Office au Gouvernement de la Jordanie.

L'additif est entré en vigueur par signature le 19 juin 1952, avec effet rétroactif au 1er mars 1951.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 25 août 1952.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,
concerning treaties and international agreements registered with
the Secretariat of the League of Nations

No. 3127 International Convention for the safety of life at sea.
Signed at London, on 31 May 1929.

Accession:

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 July 1952
Israel
(to take effect on 2 October 1952)

Certified statement relating to the above-mentioned accession was registered by the United Kingdom on 20 August 1952.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant
les traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations

No. 3127 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine
en mer. Signée à Londres le 31 mai 1929.

Adhésion:

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de
Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

2 juillet 1952.

Israël
(pour prendre effet le 2 octobre 1952)

Une déclaration certifiée relative à l'adhésion susmentionnée
a été enregistrée par le Royaume-Uni le 20 août 1952.